

ORYGINALNA DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE  
ORIGINAL CE DECLARATION OF CONFORMITY

RAWLPLUG®

MODECO EXPERT

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

No: 39/N/2020/RSA

RAWLPLUG S.A., ul. Kwidzyńska 6, 51-416 Wrocław deklaruje, że

**PODKŁADKI POD KOLANA, ŻELOWE, typ 77-752, indeks MN-06-303**

Spełniają podstawowe i zdrowotne wymagania załącznika 2 do badania typu UE.

Oceny spełnienia wymagań bezpieczeństwa i kompatybilności dokonano na podstawie normy:

EN 14404:2004+A1:2010

Badanie na rynek UE zostało przeprowadzone przez:

INSTITUTO ITALIANO RICERCHE COLLAUDI CALZATURE & D.P.I.  
RICOTEST Notified Body  
Via Tone 9  
37010 Pastrengo  
Włochy  
0498

Certyfikat zgodności / Raport z testów:

No. 777182001/oe z dnia 18.05.2018r.

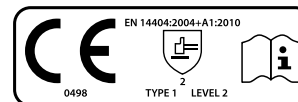
Dokumentacja techniczna przechowywana jest w siedzibie firmy Rawlplug S.A.  
ul. Kwidzyńska 6, 51-416 Wrocław.  
Kontakt: tools.certification@rawlplug.com  
Osobą upoważnioną do przygotowania i przechowywania dokumentacji technicznej  
oraz sporządzenia deklaracji w imieniu Rawlplug S.A., jest:

Radosław Koelner  
Chief Executive Officer  
Rawlplug S.A.  
ul. Kwidzyńska 6  
51-416 Wrocław

Wrocław, dnia 11.05.2020 r.

Trust & Innovation. Since 1919.

www.rawlplug.com



PL

Upoważniony przedstawiciel producenta:

**Importer / upoważniony przedstawiciel:**

Rawlplug SA

ul. Kwidzyńska 6, 51-416 Wrocław, Poland

tel. +48 71 32 09 100, e-mail: info@koelner.pl

**ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ**

Nakolanniki MN-06-303 pozytywnie przeszły przez „badanie typu UE” (modułu B), potwierdzające ich zgodność z wymogami bezpieczeństwa i ochrony zdrowia określonymi w rozporządzeniu (UE) 2016/425 (załącznik II). Nakolanniki należą do klasy Osobistego Sprzętu Ochronnego (PPE) określonej w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie środków ochrony indywidualnej. Spełnia wytyczne tego rozporządzenia i zaklasyfikowany został do kategorii II – dla zagrożeń średniego stopnia.

Chronią także przed działaniem czynników minimalnego ryzyka, których skutki nie mogą powodować nieodwracalnych uszkodzeń ciała.

Przestrzega się przed stosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami instrukcji. Właściwości spełniają wymagania normy EN 14404:2004+A1:2010:

- odporność na penetrację: przyłożona siła 250 N - Poziom 2,
- rozmieszczenie siły: <30 N,
- odporność na uderzenia: <3 KN.

**ZASTOSOWANIE:** Produkt przeznaczony jest do użytku podczas pracy w pozycji na kolanach na płaskich lub niepłaskich powierzchniach. Przeznaczony jest do ochrony pracowników, którzy mogą odczuwać dyskomfort i doznać urazów od twardych powierzchni i małych kamieni lub podobnych przedmiotów leżących na podłożu. Nakolanniki nie są przeznaczone do uprawiania sportów lub zastosowań medycznych.

Aby zachować bezpieczeństwo i przestrzegać użycia zgodnego z przeznaczeniem, produktu nie można modyfikować. Stosowanie produktu w celach innych niż zgodne z przeznaczeniem może doprowadzić do jego uszkodzenia. Dodatkowo nieprawidłowe użycie może spowodować inne zagrożenia.

**UŻYTKOWANIE:** Przed użyciem użytkownik powinien sprawdzić na własną odpowiedzialność, czy produkt nadaje się do przewidzianych czynności roboczych, jest kompletny i czy zagwarantowane są wszystkie funkcje ochronne. Należy sprawdzić go pod kątem uszkodzeń, które mogłyby mieć negatywny wpływ na funkcje ochronne (np. pęknięcia, dziury, rozerwane szwy, uszkodzone zapięcia). Jeżeli zosta-

nie stwierdzony taki stan rzeczy, produkt trzeba wymienić. Podczas pracy należy także zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych oznacza, iż produkt został zużyty.

Ważne jest, aby nakolanniki nie zakłócały drenażu żylnego w nogach zarówno w pozycji klęczącej jak i stojącej. Dlatego ważne jest, aby pracownicy mogli często zmieniać pozycję oraz wstawać i przywracać normalne krążenie krwi podczas pracy w nakolannikach.

**INSTRUKCJA UŻYCIA NAKOLANNIKÓW:**

1. Rozepnij pasek.
2. Umieść nakolannik na kolanie.
3. Zapnij bezpiecznie pasek.
4. Stań prosto i poruszaj nogą, aż będziesz się czuć komfortowo.
5. Używając nakolanników staraj się klęczeć w pozycji wertrykalnej, zamiast siedzieć na piętach.
6. Rób przerwy od czasu do czasu. Stań prosto i poruszaj się.
7. Nakolanniki należy wyrzucić, gdy są podarte, zużyte lub uszkodzone.

**PRZECHOWYWANE I TRANSPORT:** Nakolanniki należy przechowywać w pomieszczeniu suchym i przewiewnym w warunkach zabezpieczających przed zamoczeniem, zabrudzeniem i uszkodzeniem mechanicznym. Powinny być składowane na półkach lub kratownicach, z dala od bezpośredniego światła słonecznego. Warunki przechowywania są ważnym czynnikiem dla zachowania zdolności ochronnej sprzętu. Nakolanniki w czasie transportu zabezpieczyć przed zamoczeniem i uszkodzeniem.

**CZYSZCZENIE I OKRES TRWAŁOŚCI:** Do czyszczenia nie wolno używać agresywnych środków oraz wycierac z używaniem alkoholu lub innych roztworów chemicznych, ponieważ mogą one spowodować uszkodzenie tkaniny. Splukać ciepłą wodą lub przetrzeć wilgotną szmatką i pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Nie wolno suszyć w pobliżu źródeł ciepła.

Okres trwałości można ocenić na podstawie zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływy środowiskowe, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu.

**UTYLIZACJA:** Nakolanniki należy utylizować zgodnie z obowiązującymi w kraju przepisami i normami w zakresie ochrony środowiska naturalnego.

**JEDNOSTKA CERTYFIKUJĄCA**

INSTITUTO ITALIANO RICERCHE COLLAUDI  
CALZATURE & D.P.I.  
RICOTEST Notified Body  
Via Tone 9, 37010 Pastrengo  
Włochy  
0498

WYPRODUKOWANO W CHINACH

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE:**  
NO. 777182001/OE Z DNIA 18.05.2018R.

#### WARUNKI GWARANCJI

1. Firma RAWLPLUG S.A. udziela gwarancji na sprawne działanie produktu.
2. Okres gwarancji liczony jest od daty przekazania użytkownikowi i trwa 12 miesięcy.
3. Bezpłatnymi naprawami objęte są wszystkie usterki wynikające z użytych wadliwych materiałów, nieprawidłowości montażu bądź też technologii wykonania wyrobu.
4. Gwarancja jest ważna, gdy produkt jest dostarczony do punktu serwisowego bez jakichkolwiek przeróbek wraz z dowodem zakupu i wypełnionym protokołem reklamacji.
5. Firma RAWLPLUG S.A. zobowiązuje się do naprawy produktu w terminie do 14 dni od daty dostarczenia do serwisu.
6. W przypadku braku części zamiennych, podany w punkcie 5 termin naprawy gwarancyjnej może ulec wydłużeniu, o czas niezbędny na sprowadzenie brakujących elementów. W takich przypadkach okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas niezbędny do wykonania naprawy.
7. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient.

8. Serwis może zdecydować o wymianie produktu na nowy (w całości lub w części) w przypadku braku możliwości usunięcia usterki lub z powodu wysokich kosztów naprawy. O ile taki sam produkt nie jest osiągalny, może być wydany nowy produkt o nie gorszych parametrach.
9. Decyzja serwisu Gwarancyjnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
10. Gwarancją nie są objęte:
  - wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub używaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa
  - mechaniczne uszkodzenia produktu spowodowane niewłaściwą eksploatacją i wywołane nimi wady

Reklamowane wyroby powinny być oczyszczone przez użytkownika zanim zostaną przesłane do reklamacji. Serwis może odmówić przyjęcia do naprawy wyrobu nieoczyszczonego lub oczyścić go na koszt reklamującego.

DANE ADRESOWE SERWISU RAWLPLUG  
RAWLPLUG S.A.  
ul. Kwidzyńska 6, 51-416 Wrocław,  
tel.: +48 71 320 92 18, fax: +48 71 320 99 50,  
e-mail: serwis@rawlplug.com

**APPLICATION:** This product is intended for use while working in a kneeling position on flat or non-flat floor surfaces. It is aimed at providing protection to workers who may suffer discomfort and immediate injuries from hard surfaces and small stones or similar objects lying on the floor. These knee pads are not intended for sports or medical use. For safety and approval purposes the product cannot be modified. If you use the product for purposes other than those described above, the product may be damaged. In addition, improper use can result in other hazards.

**USE:** Before use, the user will check on his own responsibility, whether the product is suitable to work, complete and whether all protective functions are guaranteed. Please check it for damage, which could have a negative impact on the protective functions (e.g. cracks, holes, torn seams, broken fasteners). If you recognize such state, the product should be replaced. When used, the attention should be paid to preserve the protective functions. The loss of the protective properties means that the product has been worn out.

It is important that the knee pads do not compromise venous drainage in the legs while kneeling or standing up. Therefore it is important that it is easy for workers to change position and to stand up to re-establish a normal blood circulation at frequent intervals wearing knee pads.

#### INSTRUCTIONS FOR USING THE KNEE PADS:

1. Unfasten the strap.
2. Place the knee pad on kneecap.
3. Fasten the strap securely.
4. Stand upright and move around to gauge comfort.
5. Using the knee pads try to kneel upright instead of sitting on your heels.
6. Take breaks periodically. Stand upright and move around.
7. Knee pads should be thrown away when they are torn, worn through or damaged.

**STORAGE AND TRANSPORT:** The gloves should be stored in a dry and ventilated conditions protected against moisture, dirt or mechanical damage. They should be stored on shelves or trusses, away from direct sunlight. Storage conditions are an important factor to preserve the protective capacity of the equipment. During transport, the knee pads should be protected against getting wet and damaged.

**MAINTENANCE AND DURABILITY:** Do not use aggressive agents for cleaning and do not wipe with alcohol or other chemical solutions as they may damage the fabric. Rinse with warm water or wipe with a damp cloth and allow to dry at room temperature. Do not dry near heat sources. Period of validity may be assessed on the basis of the product's wear and tear. Due to varying intensity of use and environmental influences such as sunlight, rain, etc., it is not possible to provide a specific date.

**UTILIZATION:** The knee pads should be utilized according to the current regulations and norms in the scope of the preservation of natural environment.

**CERTIFYING UNIT:**  
ISTITUTO ITALIANO RICERCHE COLLAUDI CALZATURE & D.P.I.  
RICOTEST Notified Body  
Via Tone 9  
37010 Pastrengo  
Włochy  
0498

MADE IN CHINA

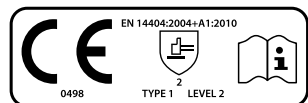
**DECLARATION OF CONFORMITY WE:**  
NO. 777182001/OE, 18.05.2018R.

#### WARRANTY CONDITIONS

1. RAWLPLUG S.A. hereby grants a warranty for efficient operation of the product.
2. The warranty period runs from the date of handing over to the user for 12 months.
3. All defects caused by defective materials, incorrect assembly or the manufacturing technology shall be removed free of charge.
4. The warranty remains valid if the product is delivered to the service centre without any modifications. Along with the aforementioned documents, the product must be accompanied with a complaint record and a legible copy of the purchase document.
5. RAWLPLUG S.A. undertakes to repair the product within 14 days from the date of its delivery to the service centre.
6. In the absence of spare parts, the warranty repair period specified in item 5 may be extended by the time required to obtain the missing parts. In any such cases, the warranty period shall be extended by the time required to perform the repair.
7. The Customer shall bear all costs related to secure packaging, insurance and other risks.
8. The service centre may decide to replace the product with a new one (in whole or in part) in the event that it is impossible to remove the defect or due to high repair costs. If an identical product is not available, another new product may be furnished instead, provided that its technical parameters are not inferior in any manner.
9. The warranty service centre's decision concerning the legitimacy of the defects reported in the complaint shall be final.
10. The warranty does not cover the following:
  - malfunction or damage caused by using the product improperly or in a manner contrary to its intended use, to the operation manual or to the applicable safety regulations,
  - mechanical damage to the product caused by improper handling and consequential defects.

Products complained about should be cleaned by the user before being returned under the complaint procedure. The service centre may refuse to proceed with a repair of a product which has not been cleaned, or clean it at the expense of the party submitting the complaint.

**RAWLPLUG SERVICE CENTRE ADDRESS**  
RAWLPLUG S.A.  
ul. Kwidzyńska 6, 51-416 Wrocław,  
tel.: +48 71 320 92 18, fax: +48 71 320 99 50,  
e-mail: serwis@rawlplug.com



**EN**  
Authorised representative of the manufacturer:  
Importer / authorised representative:  
Rawlplug SA  
ul. Kwidzyńska 6, 51-416 Wrocław, Poland  
tel. +48 71 32 09 100, e-mail: info@koelner.pl

#### PLEASE REFER TO THE INSTRUCTION

The MN-06-303 knee pads have overcome positively the "EU type examination" (Module B), proving their conformity to the safety and health requirements of the Regulation (EU) 2016/425 (Annex II). The knee pads belong to the class of Personal Protective Equipment (PPE) as defined in the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9th March 2016 on personal protective equipment. It meets the guidelines of this Regulation and has been classified in Category II - for medium-level threats. They protect also against the effects of minimum risk which cannot cause irreversible damage to the body. Caution: do not use the product incorrectly and not in accordance with the instructions of use.

**EN** This instruction manual can be duplicated, for each user of the product could read it. Period of suitability for use: 5 years since the date of production. **PL** Niniejszą instrukcję można wielokrotnie powielać, aby zapoznać się z nią każdy użytkownik produktu. Okres przydatności do użytkowania 5 lat od daty produkcji.

**EN** Date of production **PL** Data produkcji

